

**SVEUČILIŠTE U ZADRU**  
**UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA**  
 Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

**Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)\***

<b>Naziv kolegija</b>	<b>Jezične vježbe 8</b>				<b>akad. god.</b>	2020./2021.
<b>Naziv studija</b>	Ruski jezik i književnost				<b>ECTS</b>	<b>3</b>
<b>Sastavnica</b>	Odjel za rusistiku					
<b>Razina studija</b>	<input type="checkbox"/> preddiplomski	<input checked="" type="checkbox"/> diplomski	<input type="checkbox"/> integrirani	<input type="checkbox"/> poslijediplomski		
<b>Vrsta studija</b>	<input type="checkbox"/> jednopredmetni <input checked="" type="checkbox"/> dvopredmetni	<input checked="" type="checkbox"/> sveučilišni	<input type="checkbox"/> stručni	<input type="checkbox"/> specijalistički		
<b>Godina studija</b>	<input checked="" type="checkbox"/> 1.	<input type="checkbox"/> 2.	<input type="checkbox"/> 3.	<input type="checkbox"/> 4.	<input type="checkbox"/> 5.	
<b>Semestar</b>	<input type="checkbox"/> zimski	<input type="checkbox"/> I.	<input checked="" type="checkbox"/> II.	<input type="checkbox"/> III.	<input type="checkbox"/> IV.	<input type="checkbox"/> V.
	<input checked="" type="checkbox"/> ljetni	<input type="checkbox"/> VI.	<input type="checkbox"/> VII.	<input type="checkbox"/> VIII.	<input type="checkbox"/> IX.	<input type="checkbox"/> X.
<b>Status kolegija</b>	<input checked="" type="checkbox"/> obvezni kolegij	<input type="checkbox"/> izborni kolegij	<input type="checkbox"/> izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela		<b>Nastavničke kompetencije</b>	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
<b>Opterećenje</b>	<input type="checkbox"/> P	<input type="checkbox"/> S	<input type="checkbox"/> 60	<input type="checkbox"/> V	<b>Mrežne stranice kolegija u sustavu za e-učenje</b>	<input checked="" type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
<b>Mjesto i vrijeme izvođenja nastave</b>	srijeda, 12-16, uč. 240 petak, 12.16, uč. 240, 232		<b>Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij</b>			ruski
<b>Početak nastave</b>	24.2.2021.			<b>Završetak nastave</b>		4.6.2021.
<b>Preduvjeti za upis kolegija</b>	//					
<b>Nositelj kolegija</b>	Dr. sc. Eugenija Čuto, v. lektorica					
<b>E-mail</b>	eucuto@mail.ru			<b>Konzultacije</b>	četvrtak, 14-16	
<b>Izvođač kolegija</b>	Dr. sc. Eugenija Čuto, v. lektorica					
<b>E-mail</b>	eucuto@mail.ru			<b>Konzultacije</b>	četvrtak.14-16	
<b>Vrste izvođenja nastave</b>	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja	<input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice	<input checked="" type="checkbox"/> vježbe	<input checked="" type="checkbox"/> e-učenje	<input type="checkbox"/> terenska nastava	
	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci	<input checked="" type="checkbox"/> multimedija i mreža	<input type="checkbox"/> laboratorij	<input type="checkbox"/> mentorski rad	<input type="checkbox"/> ostalo	
<b>Ishodi učenja kolegija</b>	<p><b>По окончании курса студент сможет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- сравнить общественно-экономическое состояние Российской Федерации в первое десятилетие после распада СССР и в 21 веке;</li> <li>- охарактеризовать основные черты русской ментальности;</li> <li>- проанализировать виды миграции населения;</li> <li>- спрогнозировать последствия миграции для современного общества;</li> <li>- перечислить опасности равнодушного отношения к проблемам экологии;</li> <li>- предложить меры по сохранению экологии на планете;</li> <li>- выразить свою позицию в отношении феминизма и его разных течений;</li> <li>- рассказать о положении женщин в СССР и Российской Федерации;</li> <li>- сформулировать свою точку зрения по вопросу изменений в современной семье;</li> <li>- оценить аргументы представителей движения Чайлдфри;</li> <li>- назвать стихотворения и песни, посвященные теме Великой Отечественной войны;</li> <li>- перевести современный российский мультфильм на хорватский язык и встроить в него субтитры с переводом.</li> </ul>					
<b>Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij doprinosi</b>	<p><b>Generičke kompetencije</b></p> <p>Po završetku kolegija student će moći:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- prepoznati i usporediti strane kulture i njihove značajke u svakodnevnim situacijama;</li> <li>- raditi u međunarodnom okruženju;</li> <li>- koristiti računalo za pisanje i kombinirano oblikovanje teksta i slike u svrhu prezentacije;</li> <li>- analizirati tekstove iz domene jezikoslovlja i književnosti;</li> <li>- komentirati i kritički prosuđivati suvremene tekstove s temama iz svakodnevnog života, turizma i poslovne komunikacije.</li> </ul>					

\* Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.

**SVEUČILIŠTE U ZADRU**  
**UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA**  
 Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

	<p><b>Stručne, specijalističke kompetencije</b>          Po završetku kolegija student će moći:          - slušati, čitati, voditi govornu interakciju, govornu produkciju i pisanje prema europskoj mapi vještina na razini B2 (s posebnim osvrtom na komunikaciju u turizmu i poslovnoj interakciji) na ruskom jeziku;          - razlikovati temeljne pojmove ruske leksikologije na ruskom jeziku;          - povezati i protumačiti temeljne pojmove ruske frazeologije na ruskom jeziku;          - prepoznati i interpretirati djelo temeljnih ruskih pisaca 19. i 20. st.;;          - opisati rusku povijest i kulturu.</p>				
Načini praćenja studenata	<input checked="" type="checkbox"/> pohađanje nastave	<input checked="" type="checkbox"/> priprema za nastavu	<input checked="" type="checkbox"/> domaće zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> kontinuirana evaluacija	<input checked="" type="checkbox"/> istraživanje
	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> eksperimentalni rad	<input checked="" type="checkbox"/> izlaganje	<input checked="" type="checkbox"/> projekt	<input type="checkbox"/> seminar
	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij(i)	<input checked="" type="checkbox"/> pismeni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> usmeni ispit	<input type="checkbox"/> ostalo:	
Uvjeti pristupanja ispitu	<p>Student tijekom semestra dužan je pisati dva kolokvija koji zamjenjuju pismeni ispit. Ocjena za pismeni ispit predstavlja prosjek ocjena iz oba kolokvija. Kolokviji će se sastojati od gramatičkih zadataka za provjeru jezičnih kompetencija, prijevoda rečenica i tumačenja riječi na ruskom jeziku što će valorizirati komunikacijske (govorne) kompetencije.</p> <p>U slučaju da bilo koji od kolokvija student ne uspije zadovoljiti, on ima pravo samo taj dio nastavnog materijala polagati na pismenom ispitu, koji će biti sadržajno teži od semestralnog kolokvija. Pritom, rezultat toga pismenoga ispita zamjenjuje ocjenu samo toga negativnog elementa, a ne sve kolokvije u semestru.</p> <p>Ako student dobije negativnu ocjenu iz oba kolokvija on mora polagati na pismenom ispitu gradivo iz cijelog semestra.</p> <p>Student može pristupiti usmenom ispitu nakon što dobije pozitivnu ocjenu za pismeni ispit. Student koji ostvari zapažen uspjeh na međunarodnom natjecanju iz ruskog jezika može biti oslobođen usmenog dijela ispita (ocjena 5).</p>				
Ispitni rokovi	<input type="checkbox"/> zimski ispitni rok		<input checked="" type="checkbox"/> ljetni ispitni rok	<input checked="" type="checkbox"/> jesenski ispitni rok	
Termini ispitnih rokova			lipanj 2021. (2 termina)	rujan 2021. (2 termina)	
Opis kolegija	<p>Курс предназначен для обучения студентов-филологов, владеющих русским языком на уровне В2. Целью курса является совершенствование языковой и коммуникативной компетенций учащихся с выводом их на уровни В2 – С1. Работа на материале актуальной проблематики усиливает заинтересованность и вовлеченность студентов в обсуждение учебных тем и помогает студентам осваивать речевую компетенцию. Акцент на самостоятельной работе студентов и внедрение в курс проектной деятельности и заданий проблемного характера помогает выработке когнитивных, информационных и исследовательских компетенций. Использование аутентичных текстов способствует дальнейшему формированию у студентов культурологической компетенции. Курс предполагает использование различных форм обучения: индивидуальной, фронтальной, групповой, которые будут реализовываться в рамках комбинированных форм организации занятий, совмещающих элементы лекций, семинаров, речевых и языковых упражнений.</p>				
Sadržaj kolegija (nastavne teme)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Введение: план работы, содержание, материалы, обязанности студентов. Разбор ошибок в письменном экзамене. Распределение тем для проекта.</li> <li>2. Российская Федерация: «лихие» 90-е и переход в новое тысячелетие.</li> <li>3. Загадочная русская душа.</li> <li>4. Миграция населения: виды и причины. Последствия миграционных процессов.</li> <li>5. Экология и проблемы охраны окружающей среды.</li> <li>6. Экология и проблемы охраны окружающей среды.</li> <li>7. Контрольная работа. Работа над ошибками.</li> <li>8. Феминизм в России и Хорватии. Радикальный феминизм.</li> <li>9. Демографическая проблема и пути ее решения.</li> <li>10. Чайлдфри: выбор современного общества?</li> <li>11. «... и я вернусь всем смертям назло». Стихи и песни, посвященные Великой Отечественной войне. Бессмертный полк.</li> <li>12. Защита проектов.</li> <li>13. Защита проектов.</li> <li>14. Работа над грамматикой. Контрольная работа.</li> <li>15. Подведение итогов курса. Подготовка к экзамену.</li> </ol>				
Obvezna literatura	1. Interna skripta.				

**SVEUČILIŠTE U ZADRU**  
**UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA**  
 Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

<b>Dodatna literatura</b>	1. Баско, Н. В. <i>Обсуждаем глобальные проблемы, повторяем русскую грамматику</i> . Москва: Русский язык. Курсы. 2008. 2. Белянко, О. Е., Трушина, Л. Б. <i>Русские с первого взгляда. Что принято и что не принято у русских</i> . Москва: Русский язык. Курсы. 2008. 3. Косарева, Е. В., Хруненкова, А. В. <i>Время обсуждать. Уч. пособие по речевой практике для иностранных учащихся ТРКИ-2 – ТРКИ-3</i> . Москва: Русский язык. Курсы. 2018. 4. Кумбашева, Ю. А. <i>Человек в меняющемся мире. Проблемы. Тенденции. Перспективы</i> . Ч. 1, Ч. 2. Санкт-Петербург: Политех-Пресс. 2019. 5. Рогова, К. А., Вознесенская, И. М., Хорохордина, О. В., Колесова, Д. В. <i>Русский язык. Учебник для продвинутых. Выпуск 3</i> . Санкт-Петербург: Златоуст. 2015. 6. Яркина, Л. П., Пугачёв, И. А. <i>Разговоры о жизни. Учебный комплекс по развитию речи для иностранцев, изучающих русский язык. Рабочая тетрадь</i> . Москва: Русский язык. Курсы. 2017.					
<b>Mrežni izvori</b>	<a href="http://www.vk.com/">http://www.vk.com/</a> , <a href="https://coreapp.ai">https://coreapp.ai</a> , <a href="http://miro.com/">http://miro.com/</a> , <a href="http://www.dic.academic.ru">www.dic.academic.ru</a> , <a href="http://www.grammar.ru">www.grammar.ru</a>					
<b>Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)</b>	Samo završni ispit					
	<input type="checkbox"/> završni pismeni ispit		<input type="checkbox"/> završni usmeni ispit		<input checked="" type="checkbox"/> pismeni i usmeni završni ispit	
	<input type="checkbox"/> samo kolokvij/zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij / zadaća i završni ispit	<input type="checkbox"/> seminarski rad	<input type="checkbox"/> seminarski rad i završni ispit	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> drugi oblici
<b>Način formiranja završne ocjene (%)</b>	50% pismeni ispit, 50% usmeni ispit					
<b>Ocjenjivanje kolokvija i prijevoda</b>	0-69	% nedovoljan (1)		Ocjenjivanje diktata	9 i više grešaka	
	70-77	% dovoljan (2)			7-8 grešaka	
	78-85	% dobar (3)			5-6 grešaka	
	86-93	% vrlo dobar (4)			3-4 greške	
	94-100	% izvrstan (5)			1-2 greške	
<b>Način praćenja kvalitete</b>	<input checked="" type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta <input type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini sastavnice <input type="checkbox"/> interna evaluacija nastave <input type="checkbox"/> tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete <input type="checkbox"/> ostalo					
<b>Napomena / Ostalo</b>	Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“. Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...]“ Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na: - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno; - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“. Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se <i>Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru</i> .  U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.					